DONOSTIA KULTURA

UDABERRIA
PRIMAVERA
2025

HAURRAK
INFANTIL

ADI! AZKEN ORDUA WEBGUNEAN
¡ATENCIÓN! INFORMACIÓN ACTUALIZADA EN LA WEB

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

donostia kultura

AURKIBIDEA
ÍNDICE

03 orr. / pág.
APIRILA
ABRIL

06 orr. / pág.
MAIATZA
MAYO

09 orr. / pág.
EKAINA
JUNIO

11 orr. / pág.
LITERATURA & ZINEMA
LITERATURA & CINE

15 orr. / pág.
SAN TELMO MUSEOA

GONBIDAPENAK INVITACIONES

Kultur etxeetako gonbidapenak emanaldiaren bezperako 16:00etatik aurrera eskuratu ahal izango dira online eta kultur etxeetan, Loiolan eta Etxarrienen salbu.

4 gonbidapen gehienez pertsona bakoitzeko.

Las invitaciones de las casas de cultura se podrán adquirir a partir de las 16:00 horas de la víspera de la función en las casas de cultura (excepto en Loiola y Etxarriene) y online.

Máximo 4 invitaciones por persona.

SARRERAK ENTRADAS

Victoria Eugeniako eta Antzoki Zaharreko haur ikuskizunetan urte 1 baino gehiagoko umeek sarrera ordaindu beharko dute; 0-1 urte artekoentzat sarrera doan izango da, baina leihatilan txartel bat eskatu beharko dute eta heldu baten gainean eserita egon beharko dute. Kultur etxeetako ordainpeko haur ikuskizunetan ume guztiek ordaindu beharko dute sarrera.

En los espectáculos infantiles del Teatro Victoria Eugenia y Teatro Principal, todos los niños y niñas mayores de 1 año deberán pagar entrada. Los niños y niñas menores de 1 año podrán acceder gratis, pero se deberá solicitar un ticket en la taquilla y tendrán que permanecer sentados/as encima de una persona adulta. En el caso de las casas de cultura, todos los niños y niñas deberán pagar entrada en los espectáculos infantiles de pago.

info +

Kontsulta ezazu programazio osoa webgunean:
donostiakultura.eus/haurrak
Podéis consultar la programación completa en la web:
donostiakultura.eus/infantil

05 ANTZERKIA TEATRO

AMETSEN MUNDUA
PATATA TROPIKALA

Okendo K.E. 17:00 euskara

+ 4

Gonbidapenarekin Con invitación

05 ANTZERKIA TEATRO

NOA UY UY UY
PANTA RHEI

Larrotxene K.E. 17:30 euskara

+ 2

Gonbidapenarekin Con invitación

12 ANTZERKIA TEATRO

FREAKSHOW
TOR ETA TXOBORRO MAGOAK

Imanol Larzabal (Lugaritz) 18:00 elebitan bilingüe

5 €

+5

Tor eta Txoborro magoen ikuskizun berria! XX. mende hasierako *freak show*etan oinarrituta, izaki bitxi eta bereziz betetako saioa dakarkigute oraingoan. Emakume Magnetikoa, munduko tiporik zortedunena, Berunezko Burudun umea, dena aurreikusten duen Pitonisa... eta askoz gehiago! Zu ere freak izango al zara? Zatoz magia eta umorez betetako ikuskizun arraro honekin gozatzera.

Tor y Txoborro te transportan a los misteriosos *freak show* del siglo XX. ¿Estás listo para conocer a la Mujer Magnética, al hombre más afortunado del mundo y al Niño de la Cabeza de Plomo? ¡Y eso no es todo! Un espectáculo lleno de magia, humor y seres extraordinarios te espera. ¿Te atreves a descubrir qué te depara?

13, 20 ANTZERKIA TEATRO

MUNDUA PITZATUTA DAGO BAINA HANTXE GABILTZA OINEZ

TANTTAKA TEATROA

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 17:30
euskara **10 €** +8

Alabarekin nola komunikatu ez dakien aita batek paperezko hegazkin bat bidaltzen dio egunero balkoitik agur esateko. Hegazkinetan idatzitako mezuen bidez, aitak literatura-misioak jartzen dizkio alabari, liburuzain zorrotz baten konplizitatearekin argitu ditzan. Horrela, liburuen eta bizitzaren arteko lotura ezagutuko du neskatoak.

Urte asko geroago, orain idazlea den alaba liburutegira itzuliko da bere lehenengo liburuan jaso duen iniziazio-esperientzia hori kontatzeko.

Un padre que no sabe cómo comunicarse con su hija le envía cada día un avión de papel desde el balcón para despedirse. A través de esos mensajes, el padre pone misiones literarias a su hija para que las aclare con la complicidad de un bibliotecario escrupuloso. Así, la niña conocerá la relación entre los libros y la vida.

Muchos años después, su hija, que ahora es escritora, vuelve a la biblioteca para contar esa experiencia de iniciación que ha recogido en su primer libro.

24 ANTZERKIA TEATRO

DESIOAK ANA APIKA

Loiola K.E. 11:00 euskara + 4
Gonbidapenarekin Con invitación

26 ANTZERKIA TEATRO

PERU ETA OTSOA

DIDAU ANTZERKI FAKTORIA

Aiete K.E. 17:00 euskara + 4
Gonbidapenarekin Con invitación

MAIATZA MAYO

10 **ANTZERKIA** TEATRO

ALI BABA ETA 40 LAPURRAK
BOROBIL TEATROA

Gazteszena (Egia) 17:30 euskara

+4 **5 €**

Ali Baba Persiako egur biltzaile txiroa da. Behin, basoan egurra biltzen dabilela, 40 lapur ikusiko ditu mendian dagoen harkaitz erraldoi baten aurrean. Lapurren buruzagiak "ireki zaitez, sesamo" esatearekin bat, kobazuloa ireki egingo da. 40 lapurrak bertan sartu, ostutako urre zakuak barruan utzi eta alde egindakoan, harkaitzaren aurrean jarri eta buruzagiaren hitzak errepikatuko ditu Ali Babak: "ireki zaitez, sesamo".

Urrezko txanponez betetako ehunka zaku daude kobazuloan, baina zuhurtziaz jokatu, eta zaku gutxi batzuk hartzea erabakiko du, lapurrek ez dezaten antzeman norbaitek kobazuloko sekretua deskubritu duela. Etxera iritsi eta zoriontsu bizitzeko moduan izango dira emaztea eta bera hortik aurrera. Baina Ali Babaren anaiak, Kassimek, sekretua jakingo du. Eta anaiari ezer esan gabe kobazuloan sartu eta 40 lapurren zaku guztiak lapurtzen saiatuko da. Kassim harrapatu egingo dute, ordea. Eta hortik aurrera, 40 lapurrak kobazuloko sekretua nork deskubritu duen atzematen saiatuko dira. Ali Babak, bere emazte eta lagunekin batera, lapurren atzaparretatik ihes egitea izango du helburu.

Ali Baba eta 40 lapurrak (Alí Babá y los 40 ladrones) cuenta la historia de un leñador muy pobre que vive en Persia. Un día, buscando su sustento por la montaña, descubre algo que cambiará su vida para siempre. Unos ladrones están moviendo una gran roca al pronunciar las palabras mágicas "ábrete sésamo".

Cuando estos se marchan, Alí Babá, repitiendo las palabras, consigue entrar en una majestuosa guarida donde guardan inmensos tesoros. Pero a Alí Babá le sobrarán unas monedas para que su mujer y él dejen de ser tan pobres. El problema es que todo se complicará cuando su hermano Kassim, enfermo de ambición, descubra su secreto e intente arrebatar todo el tesoro a los ladrones. Y es que, como bien sabemos, la avaricia nunca es buena.

17 **ANTZERKIA** TEATRO

HAZIA
DIDAU ANTZERKI FAKTORIA

Etxarriene. 18:15 euskara

+ 3

Gonbidapenarekin Con invitación

24 **ANTZERKIA** TEATRO

MR. BO
MARIE DE JONGH

Antzoki Zaharra **Teatro Principal** 17:30
10 € +4
Keinu antzerkia Teatro gestual

Bo jaunak esaten dituen guztiak betetzera ohituta daude hiru zerbitzariak. Bizi osoa daramate Nagusiaren, Bo jaunaren, agindupean, hura ume koskor zenetik. Batzuetan irudikatzen dute nolakoa litzatekeen mundua nagusiak eurak balira, zer den agintea norberaren esku izatea, eta ez beste inoren menpeko egotea. Jolas ere egiten dute nagusiaren rola hartuta, besteek haren zerbitzari plantak egiten dituzten bitartean.

Los tres criados están acostumbrados a cumplir todo lo que dice el señor Bo. Llevan toda la vida bajo las órdenes del Jefe, del Sr. Bo, desde que éste era un niño. A veces se imaginan lo que sería el mundo si ellos fueran los jefes, lo que es tener el poder en manos propias y no depender de nadie más. Incluso juegan asumiendo el rol de jefe mientras los demás se hacen pasar por servidores de él.

24 **ANTZERKIA** TEATRO

OVIDIO BIDAIARIA
TEATRO FIRULETE

Larrotxene K.E. 17:30 euskara
\+ 3 **Gonbidapenarekin** **Con invitación**

EKAINA JUNIO

14 **ANTZERKIA** TEATRO

LA GRAN GALA DE LA MAGIA
JUAN CAPILLA, TWO BASKOS,
RÚBI FÉREZ, TELMO PEÑIL

Imanol Larzabal (Lugaritz) 18:00 castellano
20 € (**15 €** aldez aurretik anticipada) +5

La Gran Gala de la Magia ez da magia gala bat bakarrik, bihotzez egindako ikuskizuna da. Izan ere, bildutakoaren zati bat Jason Fundazioari emango zaio, eskola-jazarpena jasan duten haurrei laguntzeko.

Telmo Peñil (13 urte) gazte eta talentudunak antolatu du, eta honako kartel hau izango du:

- **Juan Capilla**, aurkezlea.
- **Two Baskos,** arnasarik gabe utziko zaituen eszena magiako bikotea.
- **Rúbi Férez,** 2020ko Espainiako Magia Sari Nazionala.
- **Telmo Peñil**, magiaren promesa zergatik den erakutsiko duena.

La Gran Gala de la Magia no es solo una gala de magia, es un espectáculo con corazón. Ya que parte de lo recaudado será donado a la Fundación Jasón, ayudando a niños que han sufrido acoso escolar.

Organizada por el joven y talentoso Telmo Peñil (13 años), este evento único contará con el siguiente cartel:

- **Juan Capilla**, presentador.
- **Two Baskos**, un dúo de magia de escena que te dejará sin aliento.
- **Rúbi Férez**, Premio Nacional de Magia de España 2020.
- **Telmo Peñil**, quien demostrará por qué es una promesa de la magia.

15 ANTZERKIA TEATRO

OSTIRALA IRITSI DA!
PORROTX, MARIMOTOTS, PUPU ETA LORE

Victoria Eugenia. 11:30 + 17:00 euskara

10 € / 7 € / 4 €

Gaur egun berezia da eskolan. Porrotx, Marimotots, Pupu, Lore eta bertaratutako lagunek, Txapas irakaslearekin batera, haren azken laneguna igaroko dute, elkarrekin ikasitakoa ospatuz. Basoa, jolasak, eskulanak, kantuak, irriak eta bihurrikeriak ez dira faltako. Txapasekin beti da ostirala!

Hoy es un día especial en la escuela. Porrotx, Marimotots, Pupu, Lore acompañarán a Txapas en su último día de trabajo. Es un día para celebrar todo lo que han aprendido con él y de él. No faltarán el bosque, los juegos, las manualidades, las canciones, las risas y las travesuras. ¡Con Txapas siempre es viernes!

LITERATURA

IPUINAREN ORDUA
LA HORA DEL CUENTO

Haurrentzako ipuin kontaketa gure liburutegi sarean.
Narración de cuentos para niños y niñas en nuestra red de bibliotecas.
De la mano del grupo **Lur Korta** taldearen eskutik
euskara
+3
Sarrera librea edukiera bete arte Entrada libre hasta completar aforo

ASTELEHENA LUNES:
Ernest Lluch K.E. 17:15
Haur Liburutegi Nagusia
Biblioteca Central Infantil (F. Calbetón) 17:15
Intxaurrondo K.E. 17:15

ASTEARTEA MARTES:
Aiete K.E. 18:00

ASTEAZKENA MIÉRCOLES:
Amundarain Mediateka 17:15
Okendo K.E. 17:15

OSTEGUNA JUEVES:
Egia K.E. (Kontaketa batzuk zeinu hizkuntzan ere izango da
Algunas narraciones también serán en lenguaje de signos) 17:30
Larratxo Liburutegia 17:30
Loiola K.E. 17:30

OSTIRALA VIERNES:
Lugaritz K.E. 18:00

Aste Santuko oporretan,
jaiegunetan eta zubietan izan ezik
Excepto en vacaciones
de Semana Santa, festivos y puentes

LIBURULAB

IPUINEN LABORATEGIA LABORATORIO DE CUENTOS
Donostiako sareko hainbat liburutegitan
En algunas bibliotecas de la red de Donostia

Haur liburuak abiapuntutzat hartuta, haurrek hainbat proiektu garatzeko aukera izango dute: antzerkia, aste plastikoak, idazketa eta abar. Proiektuak apiriletik maiatzera bitarte garatuko dira.

Las y los participantes tendrán la oportunidad de desarrollar diferentes proyectos partiendo de los libros infantiles: teatro, semana plástica, escritura, etc. Los proyectos se desarrollará entre abril y mayo.

euskara
+ 6

Lur Korta taldearen eskutik De la mano del grupo de **Lur Korta**

Sarrera librea edukiera bete arte Entrada libre hasta completar aforo. Izena eman behar da parte hartu nahi den liburutegian. Es necesario inscribirse en la biblioteca en la que se quiera participar.

ASTELEHENA LUNES:
Ernest Lluch K.E. 18:00
Intxaurrondo K.E. 18:00
Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil 18:00

ASTEARTEA MARTES:
Casares-Tomasene K.E. 18:00

ASTEAZKENA MIÉRCOLES:
Aiete K.E. 17:15
Amundarain Mediateka 17:45 (Apirila **02, 23** Abril, Maiatza **07, 21** Mayo)
Okendo K.E. 18:00

OSTEGUNA JUEVES:
Egia K.E. 18:00
Loiola K.E. 18:00

Aste Santuko oporretan, jaiegunetan eta zubietan izan ezik
Excepto en vacaciones de Semana Santa, festivos y puentes

LIBURU BABY KLUBA

IPUINAK ETA ABESTIAK CUENTOS Y CANCIONES
euskara + gaztelania + ingelesa
0-3 heldu batekin **Con una persona adulta**
Mestiza Elkartearen eskutik De la mano de la **Asociación Mestiza**
Sarrera librea edukiera bete arte Entrada libre hasta completar aforo

ASTELEHENA LUNES:
Okendo K.E. 10:30
Loiola K.E. 18:00
Larratxo Liburutegia 18:00

ASTEARTEA MARTES:
Egia K.E. 18:00

ASTEAZKENA MIÉRCOLES:
Haur Liburutegi Nagusia Biblioteca Central Infantil 10:30
Intxaurrondo K.E. 18:00

OSTEGUNA JUEVES:
Lugaritz K.E. 18:00

OSTIRALA VIERNES:
Casares-Tomasene K.E. 10:30
Aiete K.E. 17:00
Larrotxene K.E. 18:00 (Apirila **04, 11** Abril, Maiatza **09, 23** Mayo, Ekaina **06, 20** Junio)

LARUNBATA SÁBADOS:
Ernest Lluch K.E. 10:30

Aste Santuko oporretan,
jaiegunetan eta zubietan izan ezik
Excepto en vacaciones de Semana Santa,
festivos y puentes

KOMIKIEKIN MINTZOAN KUX-KUX

IRAKURKETA SUSTATZEKO KLUBA
CLUB PARA FOMENTAR LA LECTURA

Apirila **11** Abril
Haur Liburutegi Nagusia
Biblioteca Central Infantil
17:30 euskara
8-12

Irakurle gaztetxoak irudien mundura hurbiltzeko, dinamizatzaileak adin tarte horrentzako komiki aukeratuak proposatu eta aurkeztuko ditu: komiki mutuak, komiki zintak...

Con el objetivo de acercar a las y los jóvenes lectores al mundo de las imágenes, la dinamizadora propondrá y presentará cómics seleccionados para esa franja de edad, cómics mudos, cintas de cómic...

Izena eman behar da Con inscripción:
haurliburutegia@donostia.eus

Antolatzaileak Organizan:
Galtzagorri Elkartea
Donostia Kultura

ZINEMA CINE

Ikusi kultur etxeetako haur film emanaldien egitaraua hurrengo loturan:
donostiakultura.eus/eu/haurrak/haur-zinema

Consultar la programación de cine infantil de las casas de cultura en el siguiente enlace:
donostiakultura.eus/es/infantil/cine-infantil

SAN TELMO MUSEOA

info +

Haur eta familientzako sormen jarduerak
Actividades creativas para público infantil y familiar

euskara

Sarrerak San Telmo Museoko webgunean eta leihatilan
Entradas en la web y taquillas de San Telmo Museoa

APIRILA
ABRIL

12, 19, 26
SOINULARIAK
Musika tailerrak
Talleres musicales
17:00
euskara
+5
5 € familia

Euskal kulturan murgilduko gara musikaren eskutik. Zatoz eta soinu tresna tradizionalak ezagutu, entzun eta joko ditugu.

Nos adentraremos en la cultura vasca a través de la música. Ven a conocer, escuchar y tocar instrumentos tradicionales.

SAN TELMO MUSEOA

22, 23, 24, 25
PAZKO ASTEA
SEMANA DE PASCUA
Haurrentzako tailerrak
Talleres infantiles
10:30-12:30
euskara
+5-8
2,5 € pertsona persona

Tailer hauetan euskal musika tresna tradizionalak ezagutuko ditugu, gure soinu tresna propioak eraikiz eta hauen soinuarekin esperimentatuz.

En estos talleres conoceremos algunos instrumentos de la música tradicional vasca, construyendo nuestros propios instrumentos y experimentando con su sonido.

MAIATZA
MAYO

3, 10, 24
EUSKALDUNOK DANTZAN
Euskal dantza tailerrak
Talleres de bailes vascos
17:00
euskara
+5
5 € familia

Euskal Herria dantza egiten duen herria da. Saio hauetan janzkera atondu, musikaren erritmoa sentitu eta gorputzak mugimenduan jarriko ditugu, sormenari ateak irekiz.

El vasco es un pueblo que baila. En estas sesiones prepararemos nuestro atuendo, sentiremos el ritmo de la música y pondremos los cuerpos en movimiento, abriendo las puertas a la creatividad.

17, 18

MUSEOEN EGUNA OSPATZEN

Tailer irekiak

Talleres abiertos

euskara

Doan edukiera bete arte

Entrada libre
hasta completar aforo

info +: santelmomuseoa.eus

Etengabe aldatzen ari garen komunitateen nortasun kulturalean museoek duten garrantzia izango da aurtengo Museoen Egunaren ardatza. Ospakizun honen harira sormen tailer irekiak izango ditugu museoaren lana sakonago ezagutzeko, aldi berean norbere begirada eta interpretazioa landuz.

La importancia de los museos en la identidad cultural de las comunidades en constante cambio centrará el Día de los Museos de este año. Con motivo de esta celebración tendremos talleres creativos abiertos para conocer más a fondo la labor del museo, trabajando a la vez la mirada e interpretación de cada uno.

GURE HELBIDEAK
NUESTRO CENTROS

KULTUR ETXEAK CENTROS CULTURALES

Aiete:
Aiete pasealekua, 63
Tel. 943 481 920 - aietekulturetxea@donostia.eus

Casares-Tomasene (Altza):
Darieta bidea, 1
Tel. 943 351 149 - casareskulturetxea@donostia.eus

Egia:
Baztan, 21
Tel. 943 291 514 - egiakulturetxea@donostia.eus

Ernest Lluch (Amara):
Anoeta pas. 13
Tel. 943 481 919 - amarakulturetxea@donostia.eus

Intxaurrondo:
Felix Gabilondo pl., 1
Tel. 943 279 343 - intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo:
Larratxo pas., 55
Tel. 943 396 494 - larratxokulturetxea@donostia.eus

Larrotxene (Intxaurrondo):
Intxaurrondo, 57
Tel. 943 291 954 - larrotxenekulturetxea@donostia.eus

Loiola:
Aralar Mendia, 17
Tel. 943 454 605 - loiolakulturetxea@donostia.eus

Lugaritz (Antigua):
Heriz, 20
Tel. 943 310 780 - lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Okendo (Gros):
Nafarroa etorbidea, 7
Tel. 943 290 672 - okendokulturetxea@donostia.eus

ANTZOKIAK TEATROS

Victoria Eugenia:
Argentinako Errepublika, 2
Tel. 943 481 160 - victoriaeugenia@donostia.eus

Antzoki Zaharra Teatro Principal:
Kale Nagusia, 1 bis.
Tel. 943 481 970 - antzoki_zaharra@donostia.eus

MUSEOA MUSEO

San Telmo:
Zuloaga, 1
Tel. 943 481 580 - santelmo@donostia.eus

LIBURUTEGIAK BIBLIOTECAS

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central:
Alderdi Eder
Tel. 943 481 488 - alderdiederliburutegia@donostia.eus

Haur Saila Sección Infantil:
Fermin Calbetón, 25
Tel. 943 481 999 - haurliburutegia@donostia.eus

Larratxoko Liburutegia Biblioteca de Larratxo:
Txirrita bertsolaria, 22 -Tel. 943 392 625 - larratxoliburutegia@donostia.eus

* **Auzoetako liburutegiak** Bibliotecas de barrio
(Kultur etxeetan En los centros culturales)

HARREMANETARAKO CONTACTO

Tel. 943 481 150
donostiakultura@donostia.eus

SALMENTA LEKUAK
PUNTOS DE VENTA

www.donostiakultura.eus/sarrerak

Victoria Eugenia Antzokia
Argentina Errepublika, 2.
Tel. 943 481 818
vea_taquilla@donostia.eus
11:30-13:30 / 17:00-20:00

Antzoki Zaharra Teatro Principal
Kale Nagusia, 1 bis.
Tel. 943 481 970
az_taquilla@donostia.eus
AS-OS / LU-VI 11:30-13:30
Ikuskizuna dagoen egunetan
Los días de función
11:30-13:30 / 17:00-20:00

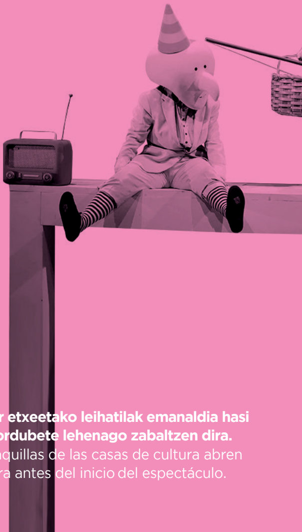
Gazteszena (Egia)
Jaialai, 22
Tel. 943 291 514
egiakulturetxea@donostia.eus

Imanol Larzabal (Lugaritz)
Heriz, 20
Tel. 943 310 780
lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Intxaurrondo K.E.
Felix Gabilondo plaza, 1
Tel. 943 279 343
intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo K.E.
Larratxo pas., 55
Tel. 943 396 494
larratxokulturetxea@donostia.eus

San Telmo Museoa
www.santelmomuseoa.eus
Zuloaga plaza, 1
Tel. 943 481 580
santelmo@donostia.eus



*** Kultur etxeetako leihatilak emanaldia hasi baino ordubete lehenago zabaltzen dira.**
* Las taquillas de las casas de cultura abren una hora antes del inicio del espectáculo.

3.000 ale / ejemplares - 0,62 € ale bakoitza / unidad (BEZ barne / IVA incluido)

Diseinua: www.tga.eus